

## ความหมายของเสากระโดง

เสากระโดงจำนวน 7 จุด ที่ตั้งตระหง่านอยู่ริมหาดป่าตอง นอกจากจะมีความสวยงาม และสร้างเอกลักษณ์ให้กับพื้นที่หาดป่าตองแล้ว เสากระโดงทั้ง 7 จุด ยังเป็นสัญลักษณ์ หรือ Land Mark สำคัญของจุดหนีภัยคลื่นยักษ์สึนามิอีกด้วย เพราะปลายลูกศรของเสากระโดงจะทำมุมชี้ไปยังถนนเลียบหาดที่สามารถไปยังพื้นที่ปลอดภัยในช่วงเกิดสึนามิได้ อีกทั้งบริเวณพื้นถนนก็ยังมีสัญลักษณ์ของสายคลื่นที่ไหลไปทางถนนเส้นนั้นเช่นเดียวกัน

นอกจากเสากระโดงแล้ว บริเวณทางเท้าในจุดต่าง ๆ หน้าชายหาด ยังมีป้ายสัญลักษณ์ที่คอยให้ความรู้แก่นักท่องเที่ยวในเรื่องสึนามิอีกด้วย

## The White Poles : Tsunami Evacuation Navigator

The seven shiny white poles in various shapes along Patong Beach are erected not just only for scenic-beauty purpose, but also a symbol or landmark of tsunami evacuation route. The pointed part of the poles makes a direction to Beach Road, leading to Tsunami safe areas.

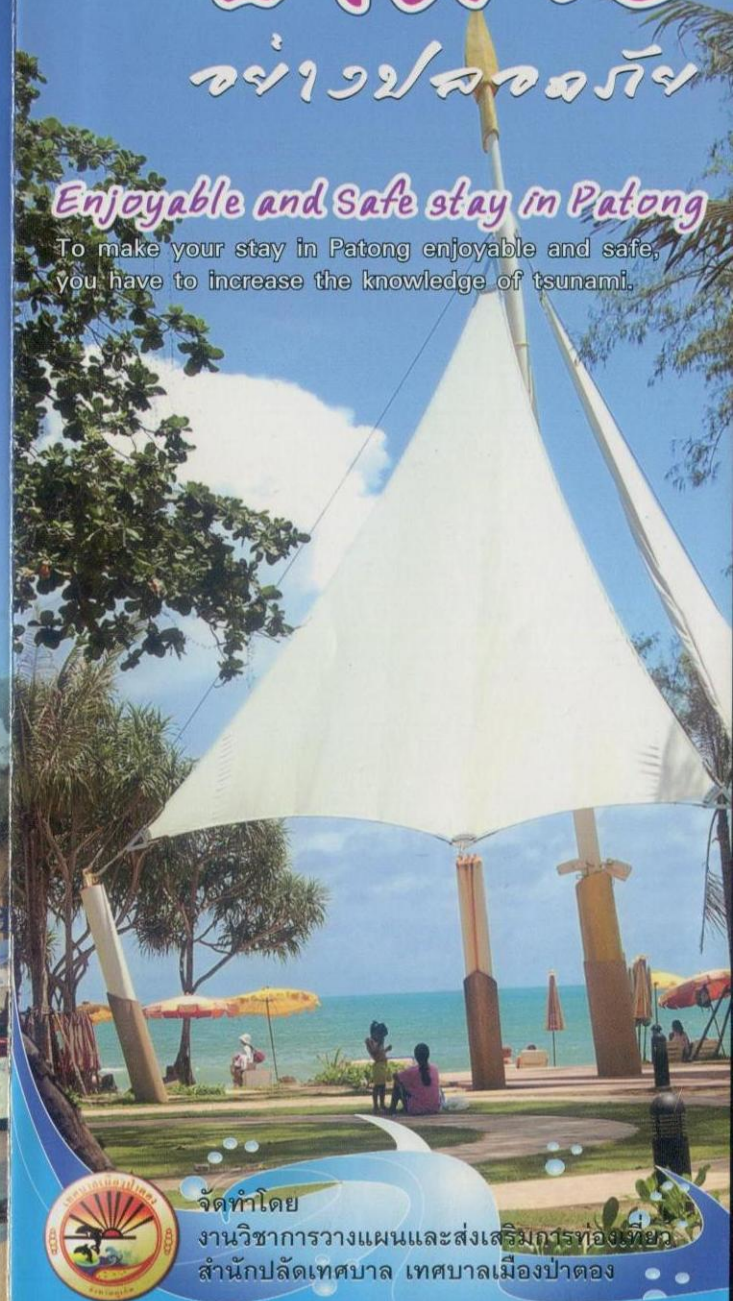
Apart from the white poles, a number of tsunami warning signs have been explicitly positioned. On the surface of the road, sea waves are painted to direct the tourists to the safe areas and they also can find Tsunami information board along the footpath of the beach.



## เที่ยว ป่าตอง อย่างปลอดภัย

### Enjoyable and Safe stay in Patong

To make your stay in Patong enjoyable and safe, you have to increase the knowledge of tsunami.



จัดทำโดย  
งานวิชาการวางแผนและส่งเสริมการท่องเที่ยว  
สำนักปลัดเทศบาล เทศบาลเมืองป่าตอง



# สึนามิ (Tsunami)

**สึนามิ** (Tsunami) คือ คลื่นยักษ์ คำว่าสึนามิเป็นภาษาญี่ปุ่น แปลว่า คลื่นท่าเรือ แต่ส่วนใหญ่แล้วสึนามิจะถูกนำไปใช้ในความหมายในทางอ้อม คือ คลื่นยักษ์ขนาดใหญ่หรือคลื่นยักษ์นั่นเอง

สึนามิ เป็นคลื่นยักษ์ใต้น้ำ ซึ่งส่วนใหญ่เกิดจากแผ่นดินไหวใต้มหาสมุทรที่มีระดับความรุนแรงสูง มักเกิดขึ้นบริเวณที่มีความเสี่ยงต่อการเกิดแผ่นดินไหว เช่น พื้นที่รอบ ๆ มหาสมุทรแปซิฟิกที่เรียกกันว่า "วงแหวนไฟ" คลื่นยักษ์สึนามิ นั้นมีความยาวคลื่น หรือระยะระหว่างสันคลื่นยาวมาก ในระหว่างที่คลื่นยักษ์สึนามิเคลื่อนที่อยู่ในมหาสมุทรช่วงที่เป็นทะเลลึก คลื่นยักษ์จะมีลักษณะเป็นคลื่นใต้น้ำ ที่เห็นเป็นเพียงระลอกคลื่นสูงราว 30 เซนติเมตร ถึง 1 เมตรเท่านั้น บางครั้งที่อยู่บนเรือเดินสมุทรอาจไม่รู้สึก หรือสังเกตถึงการเคลื่อนตัวของคลื่นยักษ์ได้ แต่เมื่อคลื่นยักษ์สึนามิเคลื่อนที่เข้าหาฝั่งสู่เขตนํ้าตื้น คลื่นจะเคลื่อนที่ช้าลงในขณะที่ความสูงของยอดคลื่นกลับยิ่งทวีสูงขึ้น และมีพลังทำลายล้างสูง

## Tsunami

Tsunami is a Japanese word, meaning "harbor wave". However, due to its huge water body, tsunami is usually referred to "tidal wave".

Tsunami is a series of massive wave generated mostly by underwater volcanic eruption on a large scale, and often occurring at the earthquake-prone areas such as around the area of frequent earthquakes, encircling the basin of the Pacific Ocean; known as 'The Ring of Fire'. A tsunami has a much smaller wave height, approximately 30 cm. to 1 m., offshore, and a very long wave length, which is why they generally pass unnoticed at sea. But as it moves near the shore, the speed gradually decreases and its height dramatically rises up, creating an extremely devastating tsunami.



## สาเหตุ

**1. แผ่นดินไหว** คลื่นยักษ์สึนามิส่วนใหญ่เกิดจากแผ่นดินไหวที่มีความรุนแรงมากกว่า 7.5 ริกเตอร์ ที่สามารถเปลี่ยนแปลงโครงสร้างพื้นท้องทะเล และสร้างคลื่นที่มีพลังสามารถเคลื่อนที่ไปไกลหลายพันกิโลเมตร โดยปกติแผ่นดินไหวที่ก่อให้เกิดคลื่นยักษ์สึนามิ นั้น มักเป็นรอยเลื่อนย้อนมุมต่ำ (Thrust fault) ในบริเวณรอยต่อแผ่นเปลือกโลก

**2. ภูเขาไฟระเบิด** ภูเขาไฟที่ระเบิดขึ้นในทะเลก็อาจเป็นสาเหตุที่ส่งผลให้พื้นสมุทรสั่นสะเทือน และเกิดคลื่นยักษ์สึนามิขึ้นได้ นอกจากนั้น การระเบิดของภูเขาไฟอาจทำให้เกิดการถล่มของปากปล่องภูเขาไฟ ส่งผลให้เกิดคลื่นสูงถึง 40 เมตร

**3. ดินถล่ม** ดิน และหินที่มีขนาดใหญ่ถล่มจากภูเขา ไกลชายฝั่งทะเลลงในอ่าว สามารถทำให้นํ้าถูกแทนที่ และเกิดเป็นคลื่นยักษ์ได้ นอกจากนั้นเมื่อเกิดแผ่นดินไหวอาจทำให้เกิดดินถล่มใต้ทะเล มวลดินที่ยังไม่แข็งตัวถล่มลงมาแทนที่น้ำ ก่อให้เกิดคลื่นยักษ์สึนามิที่มีพลังรุนแรงได้

**4. ดาวเคราะห์น้อย** คลื่นยักษ์สึนามิอาจเกิดขึ้นได้จากดาวเคราะห์น้อยมีขนาดเส้นผ่าศูนย์กลางตั้งแต่ 5 ถึง 6 กิโลเมตรขึ้นไปตกลงสู่มหาสมุทร

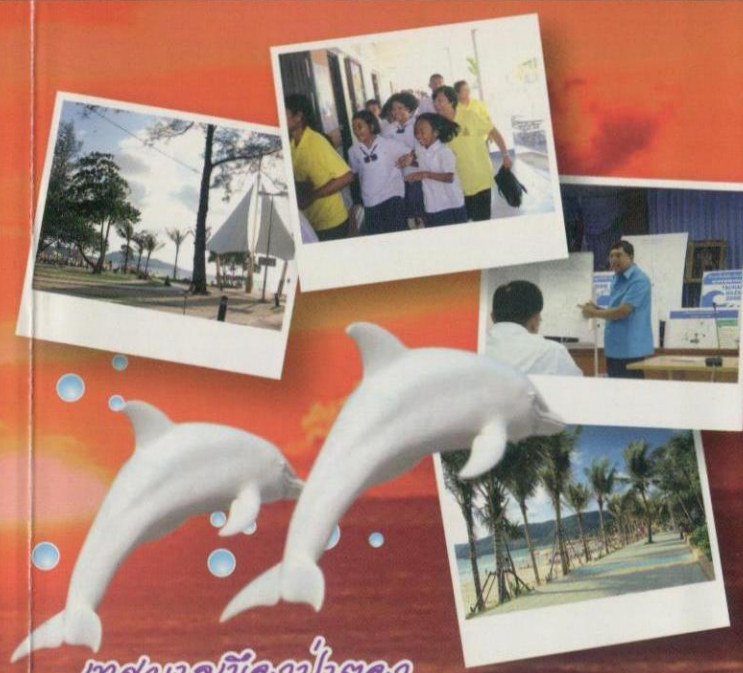
## What causes Tsunami?

**1. Earthquakes** : Tsunami is generated mostly by the earthquake at up to 7.5 on the Richter scale. Such magnitude can cause alteration of the water body of the sea, creating an energetic wave that can moves for miles. Earthquake that can trigger tsunami usually occurs at Thrust fault at plate boundaries.

**2. Volcanoes** : Underwater volcanic eruption is also believed one of the causes of tsunami. It brings about shaking sea floor and the slide of the crater down into the sea which could lead to 40-meter height wave.

**3. Landslides** : Tsunami can be induced by the sliding of a huge rock or a massive volume of soil from the mountain into the sea. This then causes the displacement of the large volume of sea water, and leading to tsunami.

**4. Meteorite** : Tsunami can be possible if the ocean is hit by the meteorite with up to 5-6 kilometers in diameter



## เทศบาลเมืองปาดอง กับความพร้อมรับมือสึนามิ

โดยภารกิจการดำเนินงานเรื่องนี้ เป็นสิ่งสำคัญที่เทศบาลเมืองปาดองได้ดำเนินการมาโดยตลอด อาทิ ร่วมกับจังหวัดภูเก็ต และกรมป้องกันและบรรเทาสาธารณภัย ชักซ้อมแผนอพยพหนีภัยคลื่นยักษ์สึนามิ การให้ความรู้แก่ประชาชน และนักท่องเที่ยว การติดตั้งป้ายสัญลักษณ์ และเสากระโดงหนีภัย พร้อมติดตั้งไซเรนเตือนภัยไร้สายอัตโนมัติ จำนวน 7 จุดในพื้นที่ต่าง ๆ ริมหาดปาดอง คือ หน้าโรงเรียนบ้านกะหลิม สามแยกสวนสาธารณะโลมา หน้าธนาคารเอเชีย สามแยกไสน้ำเย็น หน้าบ้านก้านนระพิน ชุมชนบ้านนาใน ตรงข้ามโรงเรียนวัดสุวรรณคีรีวงก์ และสามแยกซีเฟิร์ล

นอกจากนี้ยังได้ติดตั้งสัญญาณเตือนภัยคลื่นยักษ์สึนามิเพิ่มเติมอีก 3 จุด

- บริเวณหอเตือนภัยเทศบาลเมืองปาดอง
- โรงแรมซีวิวปาดอง
- โรงแรมชันเบท บีช รีสอร์ท

โดยสัญญาณเตือนภัยแห่งนี้มีความดังเสียง ประมาณ 127 เดซิเบล แต่ละจุดจะครอบคลุม 1.5 กิโลเมตรโดยสัญญาณนี้จะควบคุมโดยศูนย์เตือนภัยพิบัติแห่งชาติ จังหวัดนันทบุรี และรับสัญญาณจากดาวเทียม (Immarsat Satellite)



## *Patong's capacity for Tsunami response*

As Patong Municipality foresees the importance of people's safety, many activities have been initiated to enhance community preparedness; for example, conducting tsunami evacuation drills in collaboration with Phuket province and Department of Disaster Prevention and Mitigation; providing education for the public and tourists; providing warning signs and poles; and installing automatic wireless tsunami warning sirens at seven tsunami prone areas at Patong Beach, including Baan Kalim School, Loma Park Junction, Bank of Asia, Sai Num Yen Junction, Village Headman's House (Kamnun Rapin), Baan Na Nai community, Wat Suwankiriwong Temple, and Sea Pearl Junction.

An additional three tsunami emergency siren are set up, one on tsunami watch tower at Patong, another at Patong Sea View Hotel and the third at Sun Bed Beach resort & Hotel. All these emergency siren is 127 decibel, with a radius of 1.5 kilometers. These emergency siren are Control by the National Disaster Warning Center & Relive in Nonthaburi Province, by receiving and monitoring information from "Immarsat Satellite",





# พื้นที่เสี่ยงภัยคลื่นยักษ์สึนามิ ในบริเวณหาดป่าตอง Tsunami-prone areas in Patong Beach

## โซนพื้นที่เสี่ยงภัย Risk Zone

### โซน 1 ถนนพระบรมมหาราช / ถนนพระบรมมหาราช 7

- จำนวนประชากร / ผู้ประกอบการ 990 คน
- จำนวนนักท่องเที่ยวประมาณ 50 คน

### Zone 1 Phrabrami Road and Soi Phrabrami 7

- population / vendors about 990 pax.
- Tourist and visitors about 50 pax.

### โซน 2 ถนนเฉลิมพระเกียรติ / ถนนพระบรมมหาราช

- จำนวนประชากร / ผู้ประกอบการ 600 คน
- จำนวนนักท่องเที่ยวประมาณ 170 คน

### Zone 2 Chalermphrakiat Rd. & Phrabrami Rd.

- population / vendors about 600 pax.
- Tourist and visitors about 170 pax.

### โซน 3 ถนนสวัสดิรักษ์ / ถนนเฉลิมพระเกียรติ

- จำนวนประชากร / ผู้ประกอบการ 600 คน
- จำนวนนักท่องเที่ยวประมาณ 170 คน

### Zone 3 Sawadeerak & Chalermphrakiat Rd.

- population/vendors about 600 pax.
- Tourist and visitors about 170 pax.

### โซน 4 ถนนบางลา / ถนนสวัสดิรักษ์

- จำนวนประชากร / ผู้ประกอบการ 500 คน
- จำนวนนักท่องเที่ยวประมาณ 300 คน

### Zone 4 Bangla & Sawaderak Road

- population / vendors about 500 pax.
- Tourist and visitors about 300 pax.

### โซน 5 ซอยเกษิรินทร์ ถนนบางลา

- จำนวนประชากร / ผู้ประกอบการ 300 คน
- จำนวนนักท่องเที่ยวประมาณ 700 คน

### Zone 5 Soi Kabsab & Bangla Road.

- population / vendors about 300 pax
- Tourist and visitors about 700 pax

### โซน 6 คลองปากบาง ซอยเกษิรินทร์

- จำนวนประชากร / ผู้ประกอบการ 270 คน
- จำนวนนักท่องเที่ยวประมาณ 700 คน

### Zone 6 Klong Pakbang & Soi Kabsab

- population / vendors about 270 pax
- Tourist and visitors about 700 pax

### โซน 7 หาดไตรรงค์ คลองปากบาง

- จำนวนประชากร / ผู้ประกอบการ 150 คน
- จำนวนนักท่องเที่ยวประมาณ 20 คน

### Zone 7 Traitrang Beach & Klong Pakbang

- population / vendors about 150 pax
- Tourist and visitors about 20 pax

พื้นที่เสี่ยงภัยคลื่นยักษ์ (สึนามิ) ได้แก่ บริเวณพื้นที่ตั้งเตรียมหาดป่าตองเข้ามา  
บนชายฝั่ง 50 เมตร สามารถจำแนกเป็นโซนได้ดังนี้

The following areas are considered prone areas of Tsunami,  
that is the Patong Beach area and 50 meters from shores.

## สถานที่ปลอดภัย Safety Zones

1. แนวเทือกเขานาคเกิด  
(ระยะทาง 500 เมตร)

1. Nak Kerd Mountain Range  
(distance 500 meters)

1. แนวเทือกเขานาคเกิด  
(ระยะทาง 500 เมตร)

1. Nak Kerd Mountain Range  
(distance 500 meters)

1. คลองสวนนันทราชบุรี 200 ปี  
ฝั่งธนาคารไทยพาณิชย์ (ระยะทาง 500 เมตร)
2. สนามโรงเรียนอนุบาลเทศบาลเมืองป่าตอง  
(ระยะทาง 600 เมตร)

1. All through Raj Uthit 200 year Rd.  
& Siam Commercial Bank. (distance 500 meters)
2. Patong Primary School Grounds  
(distance 600 meters.)

1. สนามโรงเรียนอนุบาลเทศบาลเมืองป่าตอง  
(ระยะทาง 600 เมตร)
2. ซอยแสนสบาย (ระยะทาง 600 เมตร)
1. Patong Primary School Grounds  
(distance 600 meters)
2. Soi Sensabai (distance 600 meters)

1. ซอยแสนสบาย (ระยะทาง 600 เมตร)
2. หน้าคริสติน (ระยะทาง 400 เมตร)

1. Soi Sensabai (distance 600 meters)
2. Kristin (distance 400 meters)

1. ศูนย์โอท็อป (ระยะทาง 500 เมตร)
2. สามแยกโคโคไนท์ (ระยะทาง 600 เมตร)
3. สะพานคอร์รัลบีช (ระยะทาง 300 เมตร)
1. OTOP Center (distance 500 meters)
2. Coconut Cross (distance 600 meters)
3. Coral beach (distance 300 meters)

1. สะพานคอร์รัลบีช (ระยะทาง 300 เมตร)
2. โรงแรมบ้านยินดี (ระยะทาง 800 เมตร)

1. Coral beach (distance 300 meters)
2. Banyindee Hotel (distance 800 meters)

